



LEADING IN PRODUCTION EFFICIENCY

# EcoGun 256

## Ruční stříkací pistole (s přidavným vzduchem)

Návod k provozu

MSG00015CS, V01



### Informace k dokumentu

Tento dokument umožňuje bezpečné zacházení s výrobkem.

- » Před zahájením jakékoli práce si přečtěte dokumentaci.
- » Uložte dokumentaci pro budoucí využití v blízkosti místa použití na dobře přístupném místě.
- » Při dalším předání výrobku předejte také dokumentaci.
- » Předpisy, jako pokyny pro manipulaci a bezpečnostní pokyny vždy dodržujte.
- » Zobrazení slouží k všeobecnému pochopení a mohou se od skutečného provedení lišit.

### Oblast platnosti dokumentu

Tento dokument popisuje následující produkty:

N36220001V  
EcoGun 256



### Horká linka a kontakt

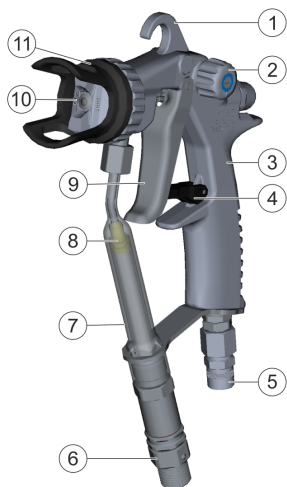
S otázkami a technickými informacemi se obraťte na svého obchodníka nebo prodejního partnera.

## OBSAH

<b>1</b>	<b>Přehled výrobků.....</b>	<b>4</b>	7.3.3	Mazání páčky spouště.....	18
1.1	Přehled.....	4	7.4	Rozebrání a sestavení.....	19
1.2	Krátký popis.....	4	7.4.1	Demontáž.....	19
<b>2</b>	<b>Bezpečnost.....</b>	<b>4</b>	7.4.2	Sestavení.....	20
2.1	Vysvětlení symbolů.....	4	<b>8</b>	<b>Poruchy.....</b>	<b>20</b>
2.2	Použití přiměřené účelu.....	4	8.1	Bezpečnostní pokyny .....	20
2.3	Kvalifikace personálu.....	5	8.2	Tabulka poruch.....	22
2.4	Osobní ochranná výstroj.....	5	8.3	Odstraňování poruch.....	24
2.5	Zbytková rizika.....	5	8.3.1	Výměna filtru.....	24
<b>3</b>	<b>Přeprava, rozsah dodávky a skladování.....</b>	<b>6</b>	8.3.2	Výměna páčky spouště.....	25
3.1	Rozsah dodávky.....	6	<b>9</b>	<b>Demontáž a likvidace.....</b>	<b>25</b>
3.2	Manipulace s obalovým materiálem.....	7	9.1	Bezpečnostní pokyny.....	25
3.3	Skladování.....	7	9.2	Demontáž.....	26
<b>4</b>	<b>Montáž.....</b>	<b>7</b>	9.3	Likvidace .....	26
4.1	Požadavky na místo montáže	7	<b>10</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>26</b>
4.2	Připojení.....	7	10.1	Hmotnost.....	26
<b>5</b>	<b>Uvedení do provozu.....</b>	<b>8</b>	10.2	Připojky.....	26
5.1	Uvedení do provozu.....	8	10.3	Hodnoty výkonu.....	26
<b>6</b>	<b>Provoz.....</b>	<b>8</b>	10.4	Provozní podmínky.....	27
6.1	Bezpečnostní pokyny.....	8	10.5	Emise.....	27
6.2	Kontroly.....	10	10.6	Provozní a pomocné materiály.....	27
6.3	Vybrat stříkací proces.....	10	10.7	Používané látky.....	27
6.4	Zajištění a odjištění stříkací pistole.....	10	10.8	Materiálová specifikace.....	27
6.5	Orientace stříkacího paprsku.....	11	10.9	Kvalita stlačeného vzduchu.....	27
6.6	Nastavení nástříkového obrazce.....	11	<b>11</b>	<b>Náhradní díly a příslušenství.....</b>	<b>28</b>
6.7	Lakování.....	12	11.1	Náhradní díly.....	28
6.8	Oplach.....	14	11.2	Nástroje.....	35
6.9	Po ukončení provozu.....	15	11.3	Příslušenství.....	36
<b>7</b>	<b>Čištění a údržba.....</b>	<b>15</b>			
7.1	Bezpečnostní pokyny.....	15			
7.2	Čištění.....	17			
7.3	Údržba.....	17			
7.3.1	Plán údržby.....	17			
7.3.2	Mazání jehly.....	18			

## 1 Přehled výrobků

### 1.1 Přehled



Obr. 1: Přehled

- 1 Závěsný hák
- 2 Regulátor vzduchu pro tvar
- 3 Pouzdro
- 4 Pojistná páčka
- 5 Přípojka vzduchu
- 6 Přípojka materiálu
- 7 Trubka na barvu
- 8 Filtr
- 9 Páčka spouště
- 10 Vzduchový uzávěr
- 11 Převlečná matice se stíněním stříkacího paprsku

### 1.2 Krátký popis

Stříkací pistole slouží k nanášení na povrchy bez pomoci nebo s pomocí vzduchu. Rozprašovaný materiál je přiváděn vysokotlakými potrubími.

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Vysvětlení symbolů

V tomto návodu se mohou vyskytnout následující upozornění:

#### NEBEZPEČÍ!

Situace s vysokým rizikem, které vedou k těžkým zraněním nebo ke smrti.

#### VAROVÁNÍ!

Situace se středním rizikem, které mohou vést k těžkým zraněním nebo ke smrti.

#### POZOR!

Situace s malým rizikem, které mohou vést k lehkým zraněním.

#### UPOZORNĚNÍ!

Situace, které mohou vést k věcným škodám.

#### ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ!

Situace, které mohou vést k poškození životního prostředí.



Obsahuje dodatečné informace a doporučení.

### 2.2 Použití přiměřené účelu

#### Použití

Vysokotlaká stříkací pistole **EcoGun 256** slouží výhradně k ručnímu nanášení laků na bázi vody a rozpouštědla na povrchy.

Stříkací pistole může být použita v následujících způsobech provozu:

- » Nanášení bez pomoci vzduchu pod vysokým tlakem materiálu
- » Nanášení s pomocí vzduchu za vysokého tlaku materiálu a s pomocí přídavného vzduchu pro rozprašovač

Stříkácí pistole smí být používána pouze v rámci přípustných technických údajů ↗ 10 „Technické údaje“.

### Chybné použití

Pokud není stříkácí pistole používána v souladu s určením, vzniká nebezpečí ohrožení života. Následující podmínky zahrnují:

- » Nemiřte stříkácí pistolí na lidi ani na zvířata.
- » Nesahejte do stříkácího paprsku.
- » Nerozprašujte kapalný dusík.
- » Stříkácí pistolí kombinujte pouze s komponentami, které jsou společností Dürr Systems schváleny pro provoz.
- » Používejte jen schválené materiály. Respektujte bezpečnostní datové listy.
- » Neprovádějte žádné svévolné přestavby nebo změny.
- » Nepoužívejte stříkácí pistolí v explozní zóně 0.

### Označení ochrany před explozí

II 2G T 60 °C X

- II - Skupina přístrojů II: všechny oblasti kromě hornictví
- 2G - Kategorie přístrojů 2 pro plynou výbušnou atmosféru
- T 60 °C - Teplota povrchu max. 60 °C
- X - Speciální provozní podmínky pro bezpečný provoz

Musí být dodrženy následující podmínky pro bezpečný provoz s hořlavými materiály:

- » Stříkácí pistolí uzemněte přes vedení a čerpadlo.
- » Používejte pouze vodivé hadice.
- » Zajistěte, aby mohla být odváděna statická elektřina.

## 2.3 Kvalifikace personálu



### VAROVÁNÍ!

#### Nedostatečná kvalifikace

Pokud správně nevyhodnotíte rizika, může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- Všechny činnosti nechávejte provádět výhradně osobami, které jsou odpovídajícím způsobem pro tuto činnost kvalifikovány.

Tento návod je určen pro odborný průmyslový personál s alespoň následujícími znalostmi:

- » Bezpečný provoz aplikačních zařízení
- » Základy elektrotechniky, fluidní techniky a pneumatiky
- » Bezpečné zacházení s používaným materiálem, provozními a pomocnými látkami
- » Školení o provozu, údržbě a odstraňování poruch

Společnost Dürr Systems nabízí speciální produktová školení ↗ „Horká linka a kontakt“.

## 2.4 Osobní ochranná výstroj

Při pracích v oblastech ohrožených explozí musí být osobní ochranné vybavení schopné odvést výboj.

Při práci noste předepsané osobní ochranné pomůcky. Připravte následující osobní ochrannou výbavu:



## 2.5 Zbytková rizika

### **Ve výbušné atmosféře vzniká riziko výbuchu plynoucí ze zápalných zdrojů**

Jiskry, otevřené plameny nebo horké povrchy mohou ve výbušné atmosféře způsobit exploze. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- » Všechny práce provádějte, pokud je odbourána výbušná atmosféra.
- » Na pracovišti nepoužívejte zápalné zdroje ani otevřené světlo.
- » Nekuřte.
- » Výrobek uzemněte.
- » Obrobek uzemněte.

### **Nevhodné náhradní díly v oblastech ohrožených explozí**

Náhradní díly, které nespĺňují předpisy směrnic ATEX, mohou ve výbušné atmosféře způsobit exploze. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- » Používejte výhradně originální náhradní díly.

### **Elektrostatický náboj**

Pokud není produkt uzemněn, může na něm dojít k elektrostatickému výboji. Elektrostatický výboj může způsobit jiskření. Tyto jiskry se mohou ve výbušné atmosféře stát zápalným zdrojem pro explozi. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- » Výrobek uzemněte podle předpisů.
- » Měření uzemňovacího odporu.

### **Zdraví škodlivé nebo dráždivé látky**

Když se dostanete do styku s nebezpečnými kapalinami nebo parami, může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- » Je třeba zajistit, že bude spuštěna technická ventilace.
- » Respektujte bezpečnostní datový list.
- » Noste předepsané ochranné prostředky.

### **Tlak**

Když materiál vystupuje pod vysokým tlakem, může proniknout do těla. Následkem může být smrt nebo těžká poranění!

Před prací na výrobku:

- » Systém, do něhož je výrobek namontován, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobování materiálem.
- » Zajistěte systém proti opětovnému zapnutí.
- » Zbavte potrubí tlaku.

### **Hluk**

Hladina hluku vznikající při provozu může způsobit těžká poškození sluchu.

- » Noste ochranu sluchu.
- » Nezdržujte se v pracovní oblasti déle než je nutné.

### **Horké povrchy**

Povrchy konstrukčních částí se mohou v provozu silně zahřívát. Při styku s nimi se můžete popálit.

Před všemi pracemi:

- » Proveďte teplotu.
- » Nedotýkejte se horkých povrchů.
- » Nechte součásti vychladnout.
- » Noste ochranné rukavice.

## **3 Přeprava, rozsah dodávky a skladování**

### **3.1 Rozsah dodávky**

Součástí rozsahu dodávky jsou následující komponenty:

- » Stříkácí pistole
- » Nástrojová sada ↗ 11.2 „Nástroje“

Při obdržení zkontrolujte dodávku, zda je úplná a neporušená.

Nedostatky neprodleně reklamujte ↗ „Horká linka a kontakt“.

### 3.2 Manipulace s obalovým materiálem



#### ZIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

##### Škody na životním prostředí způsobené chybnou likvidací odpadu

Chybně zlikvidovaný obalový materiál se nedá recyklovat ani regenerovat. Škodí životnímu prostředí.

- Nepotřebný obalový materiál likvidujte ekologicky.
- Dodržujte místní předpisy pro likvidaci odpadu.

### 3.3 Skladování

Nároky na místo skladování:

- » Neskladujte na volném prostranství.
- » Skladujte v suchém a bezprašném prostředí.
- » Nevystavujte agresivním médiím.
- » Chraňte před slunečním zářením.
- » Vyhýbejte se mechanickým otřesům.
- » Teplota: 10 °C do 40 °C
- » Vlhkost vzduchu: 35 % do 90 %

## 4 Montáž

### 4.1 Požadavky na místo montáže

- » Musí být možné přerušit přívod stlačeného vzduchu do stříkácí pistole a zajistit jej před opětovným zapnutím.
- » Přívod stlačeného vzduchu musí být regulovatelný.
- » Potrubí, těsnění a šroubení musejí být konstrukčně koncipována tak, aby odpovídala požadavkům stříkácí pistole ↗ 10 „Technické údaje“.
- » Pracoviště musí disponovat technickou ventilací.

#### Pracovní prostředí a uzemnění

Podlaha pracovního prostoru musí být v anti-statickém provedení podle DIN EN 50050-1:2014-03, měření podle DIN EN 1081:1998-04.

### 4.2 Připojení



Použijte hadice s elektrostatickou vybíjecí schopností, které vydrží minimálně 4násobný provozní tlak ↗ 10.3 „Hodnoty výkonu“.



Dodržujte údaje pro kvalitu stlačeného vzduchu ↗ 10.9 „Kvalita stlačeného vzduchu“. Vysoká kvalita stlačeného vzduchu zvyšuje kvalitu nástřiku a prodlužuje životnost stříkácí pistole.

Personál:

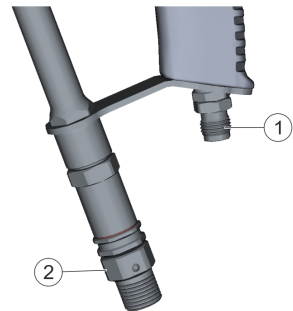
- » Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

- » Ochranná obuv

Předpoklad:

- » Stříkácí pistole je zajištěna.



Obr. 2: Připojení stříkácí pistole

1. Přišroubujte vzduchovou hadici na přípojku (1).
2. Přišroubujte hadici na materiál na přípojku (2).

## 5 Uvedení do provozu

### 5.1 Uvedení do provozu

Personál:

- » Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranná obuv
- » Ochranné rukavice
- » Ochrana očí
- » Ochrana dýchacích orgánů

1. Odjištění stříkací pistole ↪ 6.4 „Zajištění a odjištění stříkací pistole“.
2. Stiskněte páčku spouště stříkací pistole bez materiálu.
3. Zkontrolujte správné otevírání a zavírání jehly.



#### UPOZORNĚNÍ!

**Zabarvení díky zbylých částicím barvy ve filtru**

Filtr používejte pouze pro jednu barvu.

4. Zvolení filtru pro trubku na barvu.



Rozměry ok filtru musí být menší než otvory trysek.

5. Vyláchnutí trysky ↪ 6.8 „Oplach“.

6.



#### VAROVÁNÍ!

Statically se nabíjející součásti mohou v provozu způsobit explozi!

Stříkací pistoli a obrobek uzemněte přes vedení a čerpadlo.

7. Připojte materiál. Provedte na zkušebním obrobku zkoušku nástřikového obrazce.



Průtok materiálu a nástřikový obrazec závisí na velikosti trysky, viskozitě materiálu a tlaku materiálu ↪ 6.6 „Nastavení nástřikového obrazce“.

## 6 Provoz

### 6.1 Bezpečnostní pokyny



#### VAROVÁNÍ!

**Nebezpečí výbuchu v důsledku chemických reakcí**

Materiál, vyplachovací prostředky nebo čisticí prostředky na bázi halogenových uhlovdíků mohou chemicky reagovat s hliníkovými součástmi výrobku. Chemické reakce mohou způsobit explozi. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- Používejte pouze vyplachovací a čisticí prostředky, které neobsahují halogenové uhlovdíky.



#### VAROVÁNÍ!

**Nebezpečí výbuchu díky výbušné směsi plynů a vzduchu**

Pokud stříkáte do uzavřené nádoby během procesu vyplachování, může v nádobě vzniknout výbušná směs plynů a vzduchu. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- Nikdy nestříkejte do uzavřené nádoby.



**VAROVÁNÍ!****Riziko požáru a exploze**

Hořlavé látky mohou způsobit požár nebo výbuch.

- Zajistěte, aby bod vznícení čisticího prostředku byl nejméně 5 K nad okolní teplotou.
- Dávejte pozor na výbušnou skupinu materiálu, čisticího a oplachového prostředku.
- Zajistěte, aby byla technická ventilační a protipožární zařízení v provozu.
- Nepoužívejte zápalné zdroje ani otevřené světlo.
- Nekuřte.
- Respektujte bezpečnostní datový list.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí hrozící od zdraví škodlivých nebo dráždivých látek**

Když se dostanete do styku s nebezpečnými kapalinami nebo parami, může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- Je třeba zajistit, že bude spuštěna technická ventilace.
- Respektujte bezpečnostní datový list.
- Noste předepsaný ochranný oděv.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu plynoucí z vystupujícího materiálu a stlačeného vzduchu**

Když materiál vystupuje pod vysokým tlakem, může proniknout do těla. Následkem může být smrt nebo těžká poranění.

Před prací na výrobku:

- Systém, do něhož je výrobek namontován, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobování materiálem.
- Zajistěte systém proti opětovnému zapnutí.
- Používejte hadice, které vydrží minimálně 4násobný provozní tlak.
- Dodržujte maximální přípustný provozní tlak trysky.
- Zbavte potrubí tlaku.

**VAROVÁNÍ!****Horký povrch**

V provozu se mohou povrchy výrobku silně rozehrát. Při styku s nimi se můžete popálit.

- Noste ochranné rukavice.

**UPOZORNĚNÍ!****Věcné škody v důsledku nevhodných oplachových prostředků**

Jestliže oplachový prostředek chemicky reaguje se součástmi regulátoru nebo materiálem, konstrukční části se poškodí.

- Používejte pouze oplachové prostředky, které jsou kompatibilní s konstrukčními částmi a materiálem.
- Dodržujte bezpečnostní datový list výrobce materiálu.

## ! UPOZORNĚNÍ!

### Ucpané vzduchové kanály

Pokud se materiál nebo vyplachovací prostředek dostane do vzduchových kanálů, mohou se vzduchové kanály ucpat. Následkem může být nedosta- tečný výsledek lakování.

- Během procesu vyplachování držte stříkací pistoli vodorovně nebo směrem dolů.

## 6.2 Kontroly

- » Všechny hadice jsou v pořádku.
- » Všechny přípojky jsou v pořádku.
- » Vzduchový uzávěr je čistý.
- » Stříkací pistole je čistá.

## 6.3 Vybrat stříkací proces

Materiál může být rozprašován v rámci dvou stříkacích procesů:

- » Stříkací proces - Airless  
Při stříkacím procesu Airless je materiál rozprašován bez vzduchu a pouze pomocí tlaku materiálu. Materiál je vysokým tlakem čerpán do stříkací pistole a je v trysce stlačen.
- » Stříkací proces Airless s pomocí vzduchu  
Materiál je vysokým tlakem čerpán do stříkací pistole a je v trysce stlačen. Navíc je odděleným vedením do rozprašovacího paprsku přiváděn vzduch rozprašovače. Díky vzduchu rozprašovače vzniká nástřikový obrazec s měkkými okraji.

### Stříkací proces - Airless

1. Vypněte přívod stlačeného vzduchu v síti stlačeného vzduchu.  
⇒ Materiál je rozprašován pomocí hydraulického tlaku.

### Stříkací proces Airless s pomocí vzduchu

1. Zapnutí přívodu stlačeného vzduchu.

- ⇒ Materiál je rozprašován pomocí hydraulického tlaku. Rozprašování je na trysce podporováno navíc pomocí stlačeného vzduchu.

## 6.4 Zajištění a odjištění stříkací pistole

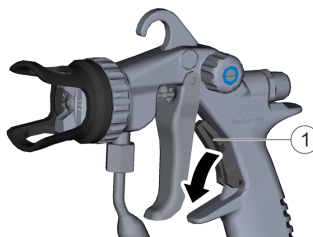
Personál:

- » Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

- » Ochranná obuv

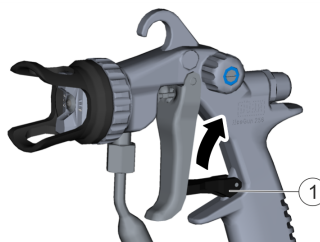
### Zajistit



Obr. 3: Zajištění stříkací pistole

1. Pojistnou páčku vyklepíte dolů.  
⇒ Stříkací pistole je zajištěna.

### Odjistit

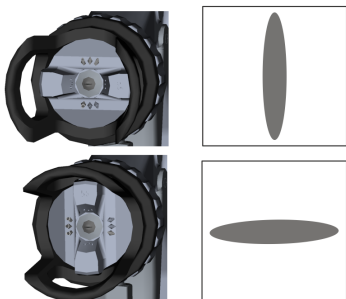


Obr. 4: Odjištění stříkací pistole

2. Vyklepíte pojistnou páčku nahoru.  
⇒ Stříkací pistole je odjištěna.

## 6.5 Orientace stříkacího paprsku

Pokud je vodorovný nebo svislý nástřikový obrazec ve formě elipsy, je nástřikový obrazec nastaven správně. Poloha vzduchového uzávěru a trysky určuje směr nástřikového obrazce.



Obr. 5: Nástřikové obrazce

### Vyrovnání vzduchového uzávěru

Personál:

» Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

» Ochranný pracovní oděv

» Ochranná obuv

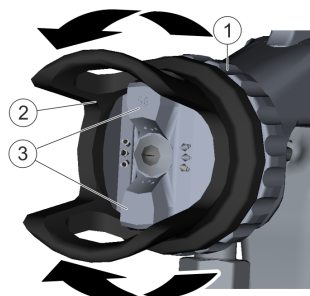
» Ochranné rukavice

» Ochrana očí

» Ochrana dýchacích orgánů

Předpoklad:

» Stříkací pistole je zajištěna ☞ 6.4 „Zajištění a odjištění stříkací pistole“.



Obr. 6: Orientace stříkacího paprsku

1. Lehce uvolněte převlečnou matici (1).
2. Nastavení vodorovného stříkacího paprsku.
  - Odstínění stříkacího paprsku (2) otočte, dokud trychtýř vzduchového uzávěru (2) není vůči němu v úhlu 90°.
3. Nastavení kolmého stříkacího paprsku.
  - Odstínění stříkacího paprsku (2) otočte, dokud trychtýř vzduchového uzávěru (2) není vůči němu v nulovém úhlu.
3. Rukou pevně dotáhněte převlečnou matici (1).

## 6.6 Nastavení nástřikového obrazce

Následující faktory mají vliv na stříkací paprsek a tím na nástřikový obrazec:

- » Orientace stříkacího paprsku
- » Stlačený vzduch pro rozprašovač
  - Čím vyšší je tlak vzduchu rozprašovače, tím jemnější je rozprašování a o to jemnější jsou okraje nástřikového obrazce.
- » Tlak materiálu
  - Čím vyšší je tlak materiálu, tím více materiál vystupuje a tím jemnější je rozprašování.
  - Čím nižší je tlak materiálu, tím vyšší je stupeň účinku a vzniká méně prostříku.

- » Velikost trysky  
Čím větší je průměr otvoru, tím více materiál vystupuje.  
Čím větší je úhel, tím širší je nástříkový obrazec.

Personál:

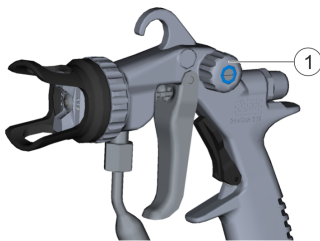
- » Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranná obuv
- » Ochranné rukavice
- » Ochrana očí
- » Ochrana dýchacích orgánů

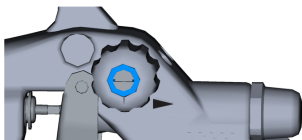
Předpoklad:

- » Stříkáci pistole je odjištěna.



Obr. 7: Nastavení nástříkového obrazce

1. Nastavte tlaku materiálu na čerpadle.



Obr. 8: Nastavení tvarovacího vzduchu

2. Pomocí regulátoru vzduchu pro tvar (1) nastavte velikost a tvar nástříkového obrazce:

Regulátorem vzduchu pro tvar otáčejte doprava. - Tvarovací vzduch se redukuje. Nástříkový obrazec je větší a plošší.

Regulátorem vzduchu pro tvar otáčejte doleva. - Tvarovací vzduch se zvýší. Nástříkový obrazec je menší a oblejší.

3. Otestujte nástříkový obrazec na vhodném povrchu.

## 6.7 Lakování



### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí výbuchu díky mechanicky vzniklým jiskrám

Pokud se stříkáci pistole dostane do kontaktu s kovovými povrchy, mohou vznikat jiskry. Jiskry mohou zapříčinit požár nebo výbuch.

- Nenechte stříkáci pistoli upadnout.
- Zabraňte kontaktu s kovovými povrchy.
- Při práci ve výbušné zóně používejte nástroje s příslušným označením explozní zóny.



### VAROVÁNÍ!

#### Horký povrch

V provozu se mohou povrchy výrobku silně rozežhát. Při styku s nimi se můžete popálit.

- Noste ochranné rukavice.

## ! UPOZORNĚNÍ!

### Poškození laku špatným vedením stříkácí pistole

Pokud vedete stříkácí pistoli skloněnou nebo v oblouku, dostává se stříkácí paprsek na lakovaný povrch nerovnoměrně. V rámci stříkácího paprsku vznikají různé vzdálenosti mezi stříkácí pistolí a lakovaným povrchem. Následkem je nerovnoměrná tloušťka materiálu a chyby v lakování.

Pokud je vzdálenost k lakovanému povrchu příliš krátká, na povrch se dostává příliš mnoho materiálu. Na povrchu tak vznikají kapky a odžilky.

Pokud je vzdálenost k lakovanému povrchu příliš velká, na povrch se dostává příliš málo materiálu. Vzniká postříková mlha. Díky suchému rozprašování vzniká drsná a matná vrstva materiálu.

- Stříkácí pistoli vedte v přímé linii v 90° úhlu ve stejnoměrné stálé vzdálenosti 25 až max. 30 cm od lakovaného povrchu.
- Vedte stříkácí pistoli konstantní rychlostí.
- Zajistěte, aby byl zvolen správný tlak materiálu, který odpovídá konzistenci materiálu.
- Zajistěte, aby byla zvolena správná tryska odpovídající konzistenci materiálu.

Personál:

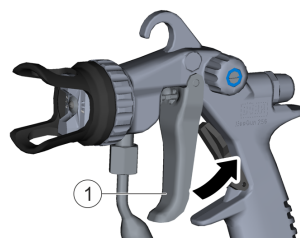
- » Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranná obuv
- » Ochranné rukavice
- » Ochrana očí
- » Ochrana sluchu
- » Ochrana dýchacích orgánů

Předpoklad:

- » Stříkácí pistole je odjištěna.



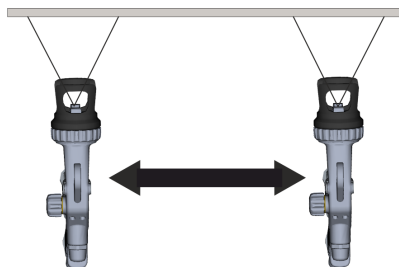
Obr. 9: Lakování

1. Stiskněte páčku spouště (1) až k prvnímu tlakovému bodu.  
⇒ Vstupní vzduch je k dispozici.
2. Teprve poté, co je stříkácí pistole v pohybu, plně stiskněte páčku spouště (1).  
Podržte páčku spouště stisknutou.



Pohyb musí být delší než stříkaný pruh.

⇒ Materiál je dopravován.

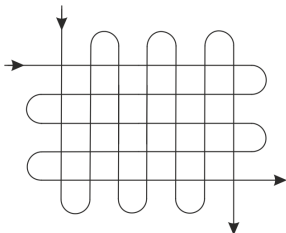


Obr. 10: Vedení stříkácí pistole

3. Stříkácí pistoli vedte v přímé linii v 90° úhlu ve stejnoměrné stálé vzdálenosti 25 až max. 30 cm od lakovaného povrchu.



Ke zvýšení kryvosti a tloušťky vrstvy je materiál nanášen způsobem do kříže. Výměnou vodorovného za svislý stříkací pruh vzniká jednotný a uzavřený nástřikový obrazec.



Obr. 11: Nanášení materiálu

4. Materiál nanášíte střídavě zleva doprava vodorovně.
5. Materiál nanášíte střídavě zleva doprava svisle.
6. Po ukončení procesu lakování pusťte páčku spouště (1, Obr. 9).
7. Podržte stříkací pistoli.



Pohyb musí být delší než stříkaný pruh.

8. Po ukončení procesu lakování stiskněte páčku spouště (1, Obr. 9) až k prvnímu tlakovému bodu. Oddalte stříkací pistoli od obrobku.  
⇒ Je zabráněno tvorbě kapek.
9. Po ukončení procesu lakování otočte pojistnou páčkou (2, Obr. 9) směrem dolů.  
⇒ Stříkací pistole je zajištěna.

## 6.8 Oplach



### UPOZORNĚNÍ!

#### Věcné škody v důsledku nevhodných oplachových prostředků

Jestliže oplachový prostředek chemicky reaguje se součástmi regulátoru nebo materiálem, konstrukční části se poškodí.

- Používejte pouze oplachové prostředky, které jsou kompatibilní s konstrukčními částmi a materiálem.
- Dodržujte bezpečnostní datový list výrobce materiálu.



### UPOZORNĚNÍ!

#### Ucpané vzduchové kanály

Pokud se materiál nebo vyplachovací prostředek dostane do vzduchových kanálů, mohou se vzduchové kanály ucpat. Následkem může být nedostačující výsledek lakování.

- Během procesu vyplachování držte stříkací pistoli vodorovně nebo směrem dolů.

Vyplachujte stříkací pistoli v následujících případech:

- » Po ukončení provozu
- » Před každou výměnou materiálu
- » Před čištěním
- » Před rozebráním
- » Před delší dobou nepoužívání
- » Před uskladněním



Výplachové intervaly jsou závislé na použitém materiálu.

Personál:

- » Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranná obuv
- » Ochranné rukavice
- » Ochrana očí
- » Ochrana sluchu
- » Ochrana dýchacích orgánů

Předpoklad:

- » Je k dispozici tlak materiálu.

1. Uniklý materiál a vyplachovací prostředky odborně zlikvidujte.
2. Vyšroubujte hadici na vzduch z přípojky stlačeného vzduchu.
3. Stříkací pistoli vyplachujte vhodným vyplachovacím prostředkem až do okamžiku, kdy vystupuje čistý vyplachovací prostředek beze zbytků materiálu.
4. Našroubujte hadici na vzduch na přípojku stlačeného vzduchu.
5. Zavřete přívod vyplachovacího prostředku.
6. Zcela promáčknete páčku spouště.  
⇒ Vzduchové kanály se profouknou.

### 6.9 Po ukončení provozu

Personál:

- » Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

- » Ochranná obuv
- » Ochranný pracovní oděv
- » Ochranné rukavice
- » Ochrana dýchacích orgánů
- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí

1. Vypláchnutí stříkací pistole ↪ 6.8 „Oplach“.
2. Vyčištění stříkací pistole ↪ 7.2 „Čištění“.

## 7 Čištění a údržba

### 7.1 Bezpečnostní pokyny



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Nebezpečí výbuchu v důsledku chemických reakcí**

Materiál, vyplachovací prostředky nebo čisticí prostředky na bázi halogenových uhlovodíků mohou chemicky reagovat s hliníkovými součástmi výrobku. Chemické reakce mohou způsobit explozi. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- Používejte pouze vyplachovací a čisticí prostředky, které neobsahují halogenové uhlovodíky.



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Nebezpečí výbuchu díky mechanicky vzniklým jiskrám**

Pokud se stříkací pistole dostane do kontaktu s kovovými povrchy, mohou vznikat jiskry. Jiskry mohou zapříčinit požár nebo výbuch.

- Nenechte stříkací pistoli upadnout.
- Zabraňte kontaktu s kovovými povrchy.
- Při práci ve výbušné zóně používejte nástroje s příslušným označením explozní zóny.

 **VAROVÁNÍ!****Riziko požáru a exploze**

Hořlavé látky mohou způsobit požár nebo výbuch.

- Zajistěte, aby bod vznícení čistícího prostředku byl nejméně 5 K nad okolní teplotou.
- Dávejte pozor na výbušnou skupinu materiálu, čistícího a oplachového prostředku.
- Zajistěte, aby byla technická ventilační a protipožární zařízení v provozu.
- Nepoužívejte zápalné zdroje ani otevřené světlo.
- Nekuřte.
- Respektujte bezpečnostní datový list.

 **VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu v důsledku nevhodných náhradních dílů v oblastech ohrožených explozí**

Náhradní díly, které nesplňují předpisy směrnic ATEX, mohou ve výbušné atmosféře způsobit explozi. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- Používejte výhradně originální náhradní díly.

 **VAROVÁNÍ!****Nebezpečí hrozící od zdraví škodlivých nebo dráždivých látek**

Když se dostanete do styku s nebezpečnými kapalinami nebo parami, může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.


- Je třeba zajistit, že bude spuštěna technická ventilace.
- Respektujte bezpečnostní datový list.
- Noste předepsaný ochranný oděv.

 **VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu plynoucí z vystupujícího materiálu a stlačeného vzduchu**

Když materiál vystupuje pod vysokým tlakem, může proniknout do těla. Následkem může být smrt nebo těžká poranění!

Před prací na výrobku:

- Systém, do něhož je výrobek namontován, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobování materiálem.
- Zajistěte systém proti opětovnému zapnutí.
- Zbavte potrubí tlaku.

 **UPOZORNĚNÍ!****Věcné škody v důsledku nevhodných čistících prostředků**

Nevhodné čistící prostředky mohou výrobek poškodit.

- Používejte výhradně výrobcem materiálu schválené čistící prostředky.
- Respektujte bezpečnostní datový list.
- Silně znečištěné díly vložte do čistící lázně.
  - Pro čistící lázně používejte pouze nádoby, které jsou elektricky nevodivé.
  - Nepoužívejte ultrazvukovou lázeň.



## ! UPOZORNĚNÍ!

### Věcné škody v důsledku nevhodných čisticích nástrojů

Nevhodné čisticí nástroje mohou výrobek poškodit.

- Používejte pouze hadry, měkké kartáče a štetce.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí nástroje.
- Zacpané trysky nepropichujte kovovými předměty.
- Nečistěte stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte pistole s ředidlem.
- Čisticí prostředky neaplikujte pod vysokým tlakem.

## 7.2 Čištění

Následující podmínky zahrnují:

- » Pro vodu ředitelné laky používejte alkoholy (izopropanol, n-butanol).
- » Zaschlé zbytky vodou ředitelných laků odstraňte pomocí organického ředidla, které je schváleno výrobcem materiálu.
- » Stříkací pistoli nevkládejte do čisticí lázně s rozpouštědly ↪ 7.4.1 „Demontáž“. V čisticí lázni čistěte pouze pouzdro.

1. Vyláchnutí stříkací pistole ↪ 6.8 „Oplach“.
2. Hadici na materiál a vzduchovou hadici odpojte od stříkací pistole.

## 7.3 Údržba

### 7.3.1 Plán údržby



Intervaly některých servisních prací jsou závislé na používaných materiálech a mohou být přizpůsobeny provozním podmínkám.



Čísla pozic součástí se vztahují ke kapitole ↪ 11.1 „Náhradní díly“.

3. Zbytky materiálu odstraňte pomocí hadru nebo měkkého kartáče.
4. Stříkací pistoli vysušte měkkým hadrem.

### Vyčištění trysky a vzduchového uzávěru

Trysku vyčistěte po každé výměně materiálu nebo po ukončení provozu.

1. Demontáž trysky ↪ 7.4.1 „Demontáž“.
2. Profoukněte vzduchový uzávěr zepředu pomocí stlačeného vzduchu.
3. Trysku vložte do čisticí lázně.
4. Propláchněte krátce stříkací pistoli bez trysky ↪ 6.8 „Oplach“.
5. Montáž trysky ↪ 7.4.2 „Sestavení“.

### Čištění filtru

Podle potřeby důkladně vyčistěte filtr, abyste zabránili tvorbě krust a usazenin. Usazeniny ve formě krusty komplikují demontáž.

1. Demontáž filtru ↪ 8.3.1 „Výměna filtru“.
2. Filtr vyčistěte pomocí kartáče.



Nepoužívejte drátěné kartáče.



Pokud je filtr po čištění z 20 % znečištěn usazeninou, vyměňte filtr.

3. Montáž filtru ↪ 8.3.1 „Výměna filtru“.

**! UPOZORNĚNÍ!**

**Chyby v lakování díky mazivům s obsahem silikonů**

Pokud se do kanálů stříkací pistole pro materiál a vzduchových kanálů dostanou zbytky s obsahem silikonu, může to mít za následek chybný výsledek lakování.

- Používejte pouze olej nebo tuk bez silikonu.

Interval	Činnost údržby
Po každém použití	Vypláchnutí stříkací pistole ↪ 6.8 „Oplach“.
Před každou výměnou materiálu	Vyčistěte trysku ↪ 7.2 „Čištění“. Vyčistěte filtr ↪ 7.2 „Čištění“.
Týdně / po každé demontáži	Proveďte uzemnění přípojek a vedení.
Po každé demontáži	Namažte páčku spouště (27).
Po každém čištění	Namažte jehlu (12) ↪ 7.3.2 „Mazání jehly“.

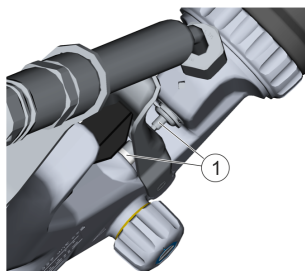
### 7.3.2 Mazání jehly

Personál:

- » Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

- » Ochranná obuv



Obr. 12: Mazání jehly

1. Smočte jehlu (1) kapkou maziva.

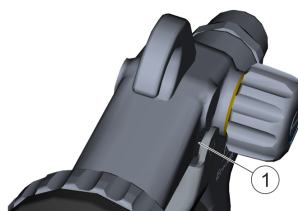
### 7.3.3 Mazání páčky spouště

Personál:

- » Poučená osoba

Ochranné pomůcky:

- » Ochranná obuv



Obr. 13: Mazání páčky spouště

1. Smočte páčku spouště (1) z obou stran kapkou maziva.

## 7.4 Rozebrání a sestavení

### 7.4.1 Demontáž



Dürr Systems doporučuje měnit uzavírací jehlu společně s pouzdem ucpávky jehly. Je-li dřík jehly opotřeben, může být poškozeno pouzdro ucpávky jehly.

Personál:

» Mechanik

Ochranné pomůcky:

» Ochranné rukavice

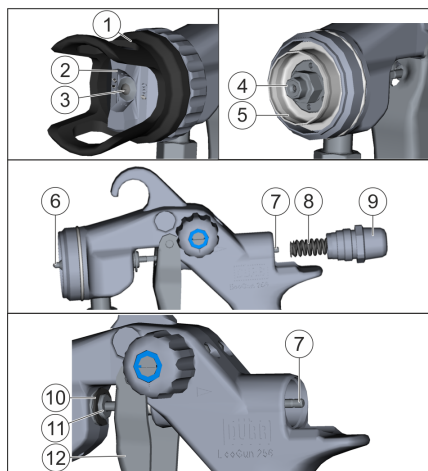
» Ochranná obuv

Materiály:

» ↪ 11.2 „Nástroje“

Předpoklad:

» Stříkácí pistole je odpojena od přívodu stlačeného vzduchu a materiálu.



Obr. 14: Rozebrání

### Tryska

1. Odšroubujte převlečnou matici (1).

2. Sejměte vzduchový uzávěr (2) s tryskou (3).

### Jehla

3. Stiskněte páčku spouště (12). Podržte páčku spouště (12) stisknutou.

4. Pomocí montážního klíče vyšroubujte sedlo jehly (4).

5. Sejměte těsnicí manžetu (5).

6. Pomocí univerzálního klíče odšroubujte uzavírací zátku (9).

⇒ Přítláčné pružiny (8) jsou demontovány.

7. Zakontrujte jehlu (7) pomocí univerzálního klíče na šířku klíče dřívku. Současně pomocí montážního klíče vyšroubujte uzavírací jehlu (6).



### UPOZORNĚNÍ!

#### Poškozený závit

Pokud je uzavírací jehla vyšroubována přílišnou silou, může se jemný závit na hrotu jehly poškodit.

– Uzavírací jehlu vyšroubujte opatrně.

8. Vyměte uzavírací jehlu (6) zepředu.

### Pouzdro ucpávky jehly

9. Uvolněte pojistnou podložku (10).

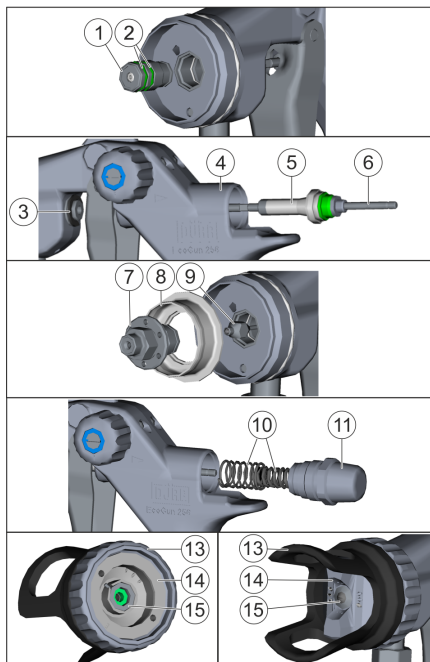
10. Vyměte jehlu (7).

11. Vytlačte pouzdro ucpávky jehly (11) dopředu.

### 7.4.2 Sestavení

**Materiály:**

» ↪ 11.2 „Nástroje“



Obr. 15: Montáž pouzdra ucpávky jehly

1. Zbavte všechny konstrukční díly zbytků materiálu.

#### Pouzdro ucpávky jehly

2. Vtlačte nové pouzdro ucpávky jehly (1) pomocí zadní strany montážního klíče.



Nepoškodte O-kroužky (2) na pouzdře ucpávky jehly (1).

3. Zastrčte pojistnou podložku (3) na pouzdro ucpávky jehly (1).

#### Jehla

4. Zastrčte jehlu (6) s dříkem ventilu (5) do pouzdra (4).
5. Zašroubujte uzavírací jehlu (9) do jehly (6). Současně zakončujte jehlu (6) pomocí univerzálního klíče.
6. Vložte do pouzdra těsnící manžetu (8).
7. Zašroubujte sedlo jehly (7) pomocí montážního klíče.
8. Obě přítlačné pružiny (10) nasuňte na jehlu (6).
9. Pomocí univerzálního klíče zašroubujte uzavírací zátku (11).

#### Tryska

10. Nasadte vzduchový uzávěr (14) do převlečné matice (13).  
⇒ Vzduchový uzávěr (14) zaklapne.
11. Nasadte trysku (15) do vzduchového uzávěru (14).  
⇒ Kolík trysky zapadne do drážky.
12. Našroubujte převlečnou matici (13) na pouzdro.
13. Vyrovnajte vzduchový uzávěr (14) na stínění.  
⇒ Vzduchový uzávěr (14) a tryska (15) se otáčejí.
14. Pevně utáhněte převlečnou matici (13).

## 8 Poruchy

### 8.1 Bezpečnostní pokyny



#### **VAROVÁNÍ!**

**Nebezpečí úrazu v důsledku nevhodných náhradních dílů v oblastech ohrožených explozí**

Náhradní díly, které nespĺňují předpisy směrnice ATEX, mohou ve výbušné atmosféře způsobit explozi. Následkem mohou být těžká poranění a smrt.

- Používejte výhradně originální náhradní díly.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí výbuchu díky mechanicky vzniklým jiskrám**

Pokud se stříkáčací pistole dostane do kontaktu s kovovými povrchy, mohou vznikat jiskry. Jiskry mohou zapříčinit požár nebo výbuch.

- Nenechte stříkáčací pistoli upadnout.
- Zabraňte kontaktu s kovovými povrchy.
- Při práci ve výbušné zóně používejte nástroje s příslušným označením explozní zóny.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí hrozící od zdraví škodlivých nebo dráždivých látek**

Když se dostanete do styku s nebezpečnými kapalinami nebo parami, může dojít k těžkým úrazům nebo smrti.

- Je třeba zajistit, že bude spuštěna technická ventilace.
- Respektujte bezpečnostní datový list.
- Noste předepsaný ochranný oděv.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu plynoucí z vystupujícího materiálu a stlačeného vzduchu**

Když materiál vystupuje pod vysokým tlakem, může proniknout do těla. Následkem může být smrt nebo těžká poranění!

Před prací na výrobku:

- Systém, do něhož je výrobek namontován, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobování materiálem.
- Zajistěte systém proti opětovnému zapnutí.
- Zbavte potrubí tlaku.

**VAROVÁNÍ!****Horký povrch**

V provozu se mohou povrchy výrobku silně rozehrát. Při styku s nimi se můžete popálit.

- Noste ochranné rukavice.


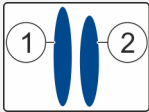




## 8.2 Tabulka poruch



Čísla pozic součástí se vztahují ke kapitole ↗ 11.1 „Náhradní díly“.

Popis chyby	Příčina	Odstranění
Stříkáč paprsek klesá.	Filtr (42) je ucpaný.	Vyčistěte filtr ↗ 7.2 „Čištění“.
	Viskozita materiálu je příliš vysoká.	Zředte materiál.
	Tlak materiálu je příliš malý.	Zvyšte dopravované množství na čerpadle.
Stříkáč pistole vyfukuje.	Je opotřebován O-kroužek (13).	Vyměňte O-kroužek ↗ 7.4.1 „Demontáž“.
	Těsnění dřívku ventilu (19) je opotřebené.	Vyměňte těsnění dřívku ventilu ↗ 7.4.1 „Demontáž“.
Vzduch uniká na regulaci vzduchu.	Těsnění (21) je opotřebeno.	Vyměňte těsnění ↗ 7.4.1 „Demontáž“.
Objevují se zabarvení.	Částice materiálu ve filtru (42)	Vyčistěte filtr. Je-li to nutné, vyměňte filtr ↗ 8.3.1 „Výměna filtru“.
Stříkáč pistole stříká i při zavření.	Uzavírací jehla (7) nebo sedlo jehly (5) je opotřebeno.	Vyměňte uzavírací jehlu a sedlo jehly ↗ 7.4.1 „Demontáž“.
Materiál uniká na pouzdrů ucpávky jehly.	Uzavírací jehla (7) je opotřebena.	Vyměňte uzavírací jehlu ↗ 7.4.1 „Demontáž“.
	Pouzdro ucpávky jehly (8) je opotřebeno.	Vyměňte pouzdro ucpávky jehly ↗ 7.4.1 „Demontáž“.
Příliš málo materiálu	Filtr (42) je zanesen.	Vyčistěte filtr. Je-li to nutné, vyměňte filtr ↗ 8.3.1 „Výměna filtru“.
Páčku spouště lze jen ztěžka promáchnout.	Páčka spouště (27) je příliš suchá.	Namažte páčku spouště a otvory v pouzdrů ↗ 7.3.3 „Mazání páčky spouště“.
Vzduch uniká u regulace vzduchu.	Těsnění (21) je opotřebeno.	Vyměňte těsnění. Těsnění před montáží lehce namažte ↗ 7.4.1 „Demontáž“.
Vzduch uniká na přípojce vzduchu.	Přípojka vzduchu (35) je opotřebená.	Vyměňte přípojku vzduchu. Závít před montáží lehce namažte.

Chyby nástříkového obrazce

Nástříkový obrazec / stříkací paprsek	Příznak problému
	Nástříkový obrazec je příliš malý. » (1) Tryska je v pořádku. » (2) Tryska je opotřebená.
	
	Stříkací paprsek je prohnutý nebo kuželovitý.
	Nástříkový obrazec je srpovitý.
	Stříkací paprsek je nerovnoměrný.
	Stříkací paprsek je rozštěpený.

Popis chyby	Příčina	Odstranění
Nástříkový obrazec je příliš malý.	Příliš vysoká viskozita materiálu	Změňte konzistenci materiálu.
	Pokud byl nástříkový obrazec o 25 % menší než původní, je tryška (3) opotřebená.	Vyměňte trysku.
	Tryska (3) je příliš velká.	Zvolte menší trysku.
Stříkací paprsek je prohnutý nebo kuželovitý.	Otvory ve vzduchovém uzávěru (2) jsou znečištěny	Vyčistěte vzduchový uzávěr. Je-li to nutné, vyměňte vzduchový uzávěr.

Popis chyby	Příčina	Odstranění
	Tryska (3) je znečištěna nebo opotřebená.	Vyčistěte trysku. Je-li to nutné, vyměňte trysku.
Nástříkový obrazec je spovítý.	Otvory v trychtýři na straně jsou znečištěny. Plný stříkací paprsek čistého otvoru v trychtýři tlačí plochý paprsek do směru ucpaných stran.	Vyčistěte vzduchový uzávěr.
Stříkací paprsek je nerovnoměrný.	Příliš málo materiálu	Zvyšte dopravované množství na čerpadle.
	Tryska (3) je znečištěna nebo opotřebená.	Vyčistěte trysku. Je-li to nutné, vyměňte trysku.
Stříkací paprsek je rozštěpený.	Příliš malá viskozita materiálu	Změňte konzistenci materiálu.
	Příliš málo materiálu	Zvyšte dopravované množství na čerpadle.

### 8.3 Odstraňování poruch

#### 8.3.1 Výměna filtru

Personál:

» Poučená osoba

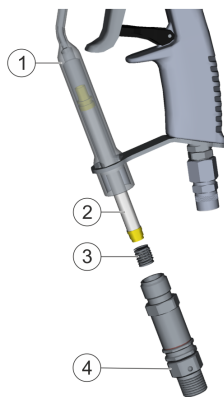
Ochranné pomůcky:

» Ochranná obuv

» Ochranné rukavice

Předpoklad:

» Stříkací pistole je odpojena od přívodu stlačeného vzduchu a materiálu.



Obr. 16: Výměna filtru

1. Odšroubujte přípojku materiálu (4) na trubce na barvu (1).
2. Vyšroubujte filtr (2).
3. Stáhněte přítlačnou pružinu (3).



4. Natáhněte přítlačnou pružinu (3) na nový filtr (2).
5. Nasadte filtr (2).
6. Našroubujte přípojku materiálu (4).

### 8.3.2 Výměna páčky spouště

Personál:

- » Poučená osoba

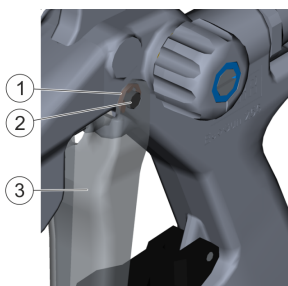
Ochranné pomůcky:

- » Ochranná obuv

Předpoklad:

- » Stříkácí pistole je odpojena od přívodu stlačeného vzduchu a materiálu.
- » Jehla je demontována ↪ 7.4.1 „Demontáž“.

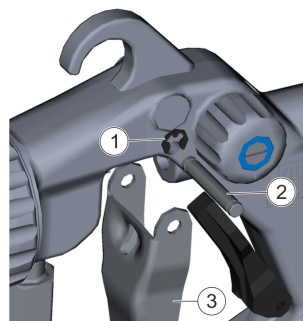
#### Demontáž



Obr. 17: Demontáž páčky spouště

1. Odeberte dvě pojistné podložky (1) na páčce spouště (2).
2. Odeberte páčku spouště (3).

#### Montáž



Obr. 18: Montáž páčky spouště

3. Vložte novou páčku spouště (3).
4. Nasadte páčku spouště (2) do otvoru.
5. Nasadte dvě pojistné podložky (1) na páčku spouště (2).

## 9 Demontáž a likvidace

### 9.1 Bezpečnostní pokyny

#### VAROVÁNÍ!

#### **Nebezpečí úrazu plynoucí z vystupujícího materiálu a stlačeného vzduchu**

Když materiál vystupuje pod vysokým tlakem, může proniknout do těla. Následkem může být smrt nebo těžká poranění!

Před prací na výrobku:

- Systém, do něhož je výrobek namontován, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobování materiálem.
- Zajistěte systém proti opětovnému zapnutí.
- Zbavte potrubí tlaku.

## 9.2 Demontáž

1. Vypláchnutí ↪ 6.8 „Oplach“.
2. Vypněte napájení stlačeným vzduchem a materiálem a zajistěte je proti opětovnému zapnutí.

### ! UPOZORNĚNÍ!

Přípojky uvolněte vhodným nástrojem.

3. Všechna vedení odpojte.

## 9.3 Likvidace



### ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ!

#### Poškození životního prostředí způsobené neodbornou likvidací

Neodborná likvidace odpadu ohrožuje životní prostředí a brání renovaci a recyklaci.

- Díly likvidujte podle jejich vlastností. ↪ 10.7 „Používané látky“
- Uniklé provozní a pomocné materiály bezodkladně zachyčujte.
- Provozní a pomocné materiály likvidujte podle platných předpisů pro likvidaci odpadu.
- V pochybnostech se obraťte na místní úřad pro záležitosti likvidace odpadu.

## 10 Technické údaje

### 10.1 Hmotnost

Údaj	Hodnota
Hmotnost (v závislosti na konfiguraci)	588 - 653 g

### 10.2 Přípojky

Údaj	Hodnota
Přípojka vzduchu	1/4" UNI (pro závity BSP a NPSM)
Přípojka materiálu (v závislosti na konfiguraci)	1/4" NPSM M16 x 1,5

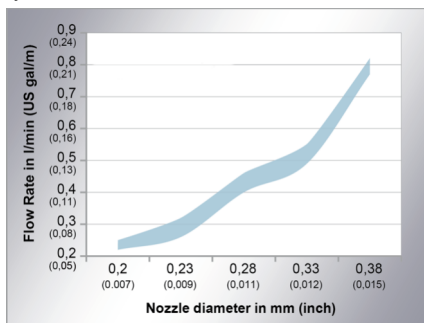
### 10.3 Hodnoty výkonu

Údaj	Hodnota
Tlak vzduchu pro rozprašovač, max.	4 bary
Tlak vzduchu pro rozprašovač, min.	0,5 baru
Tlak materiálu min.	30 barů
Tlak materiálu max.	250 barů

### Spotřeba materiálu

Hodnoty spotřeby materiálu jsou závislé na otvoru trysky a tlaku čerpadla.

Charakteristika ukazuje závislost mezi průměrem trysky stříkací pistole a průtokovou rychlostí materiálu.



Obr. 19: Charakteristika

Tlak materiálu 100 barů  
Testovací médium Voda

## Technické údaje

### 10.4 Provozní podmínky

Údaj	Hodnota
Max. přípustná teplota materiálu při provozu s ochrannými rukavicemi	40 °C
Max. přípustná teplota materiálu při provozu s teplu ochrannými rukavicemi	60 °C

### 10.5 Emise

Údaj	Hodnota
Emisní hladina zvukového výkonu $L_{pA}$ , A-hodnoceno podle EN 14462	88 dB
Kolísavost $K_{pA}$	5 dB
Hladina zvukového výkonu $L_{wA}$ , A-hodnoceno podle EN 14462	102 dB

### 10.6 Provozní a pomocné materiály

Látka	Specifikace
Utěsnění závitu	Loctite 542
Mazivo	Syntheso Glep 1

### 10.7 Používané látky

Součást	Materiál
Součásti ve styku s materiálem	Nerez ocel
Těsnění ve styku s materiálem	PTFE
Těsnění bez styku s materiálem	PTFE
	PE-HD
	PE-UHMW
	POM

### 10.8 Materiálová specifikace

Vhodný materiál:

» Laky na vodní bázi nebo na bázi rozpouštědla



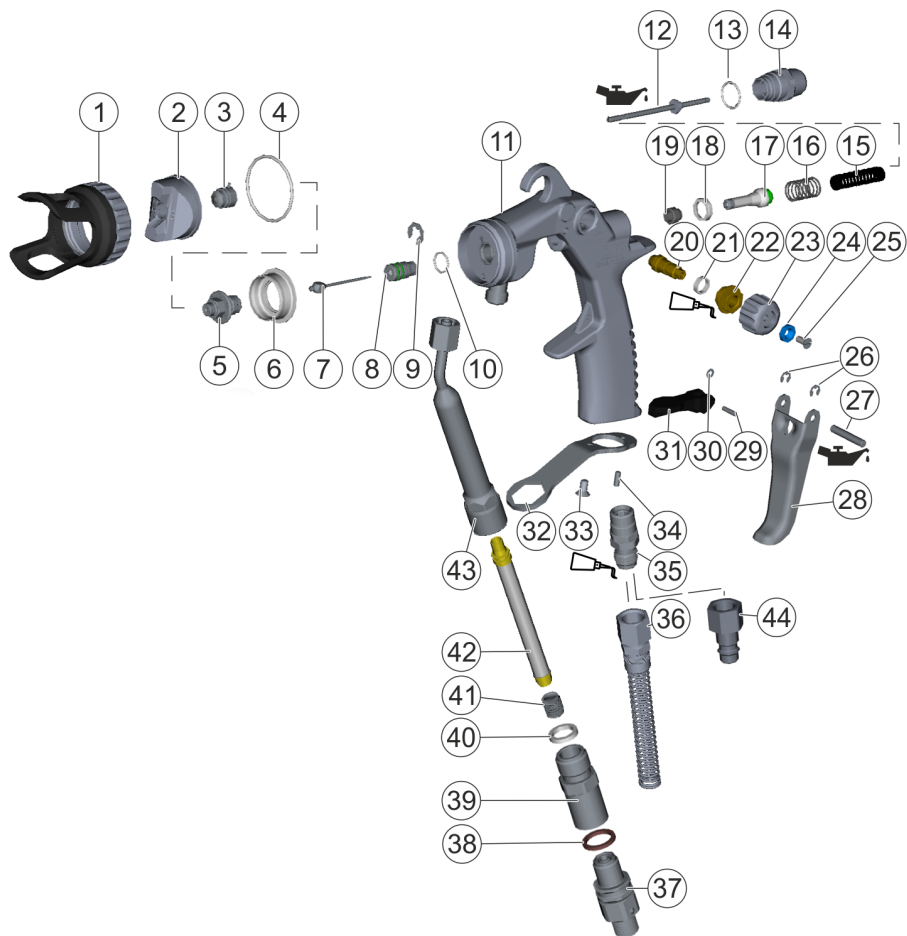
Žádné materiály, které se skládají z chlororganických sloučenin (např. trichloretan, chlormetan).

### 10.9 Kvalita stlačeného vzduchu

- » Třídy čistoty podle ISO 8573-1:2010 1:4:1
- » Omezení pro třídu čistoty 4 (tlakový rosný bod, maximální):
  - »  $\leq -3$  °C při 7 barech absolutní
  - »  $\leq +1$  °C při 9 barech absolutní
  - »  $\leq +3$  °C při 11 barech absolutní

## 11 Náhradní díly a příslušenství

## 11.1 Náhradní díly



Obr. 20: Rozpadový výkres



Mazivo

Utěsnění závitu

Poz.	Označení	Počet	Číslo materiálu
1	Převlečná matice se stíněním stříkacího paprsku	1	Obsaženo v N36960052
2	Vzduchový uzávěr	1	M35030090
3	Tryska	1	☞ „Trysky“
4	O-kroužek 33,3 x 1,6	1	M08030814, obsaženo v N36960052
5	Sedlo jehly	1	Obsaženo v N36960049
6	Těsnící manžeta	1	M08220023, obsaženo v N36960049
7	Uzavírací jehla	1	M32020269, obsaženo v N36960049
8	Pouzdro ucpávky jehly	1	Obsaženo v N36960050
9	Pojistná podložka	1	
10	O-kroužek 10 x 1	1	M08030866
11	Pouzdro	1	
12	Jehla vzadu	1	Obsaženo v N36960049
13	O-kroužek 13 x 1	1	M08030864
14	Uzavírací zátka	1	
15	Přítlačná pružina jehly	1	
16	Přítlačná pružina dířku ventilu	1	
17	Dířik ventilu	1	M49150002, obsaženo v N36960051
18	Utěsnění sedla ventilu	1	M35010264, obsaženo v N36960051
19	Utěsnění dířku ventilu	1	M08280057, obsaženo v N36960051
20	Regulační šroub	1	Obsaženo v N36960048
21	Těsnění	1	M08280040, obsaženo v N36960048
22	Pouzdro	1	Obsaženo v N36960048 ☞ 11.3 „Příslušenství“
23	Otočný regulátor	1	
24	Barevný kroužek	1	
25	Šroub M3,5 x 8	1	

Poz.	Označení	Počet	Číslo materiálu
26	Pojistná podložka 3,2 mm	2	
27	Kolík spouště	1	Obsaženo v N36960053
28	Páčka spouště	1	
29	Kolík pojistné páčky	1	
30	Podložka 2,5 mm	1	Obsaženo v N36960090
31	Pojistná páčka	1	
32	Držák trubky na barvu	1	
33	Přidržený šroub	1	Obsaženo v M19023681
34	Přidržený kolík	1	
35	Přípojka vzduchu 1/4" UNI otočná	1	
36	Přípojka vzduchu G1/4" s ochranou proti zlomu pro hadici 6 x 8	1	↳ 11.3 „Příslušenství“
37	Přípojka materiálu	1	
38	Těsnicí kroužek	1	
39	Šroubení	1	
40	Těsnění	1	Obsaženo v M34040012, M34040019 ↳ „Trubky na barvu“
41	Přítlačná pružina filtru	1	
42	Filtr	1	
43	Vpust trubka na barvu	1	
44	Zásuvný nátrubek	1	↳ 11.3 „Příslušenství“

## Trysky

### Příklad popisu trysky

#### E311L

- E - Interní označení
- 3 - Úhel rozprašování (příklady: 1=10°, 2=20°, 3=30°)
- 11 - Velikost trysky (příklady: 07=0,007 palce, 09=0,009 palce, 11=0,011 palce)
- L - Oblast použití:  
Standard - žádný záznam, jemné rozprašování - L

## Standard

Velikost trysky v mm	Velikost trysky v palcích	Úhel rozprašování	Číslo materiálu	Poz.
0,18	0,007	10°	M09020451	3
0,18	0,007	20°	M09020452	
0,18	0,007	30°	M09020453	
0,18	0,007	40°	M09020454	
0,23	0,009	10°	M09020455	
0,23	0,009	20°	M09020456	
0,23	0,009	30°	M09020457	
0,23	0,009	40°	M09020458	
0,23	0,009	50°	M09020660	
0,23	0,009	60°	M09020665	
0,28	0,011	20°	M09020571	
0,28	0,011	30°	M09020459	
0,28	0,011	40°	M09020460	
0,28	0,011	50°	M09020661	
0,28	0,011	60°	M09020666	
0,28	0,011	70°	M09020668	
0,33	0,013	20°	M09020579	
0,33	0,013	30°	M09020649	
0,33	0,013	40°	M09020461	
0,33	0,013	50°	M09020662	
0,33	0,013	60°	M09020470	
0,33	0,013	70°	M09020471	
0,33	0,013	80°	M09020645	
0,38	0,015	20°	M09020648	
0,38	0,015	30°	M09020650	
0,38	0,015	40°	M09020657	
0,38	0,015	50°	M09020462	
0,38	0,015	60°	M09020472	

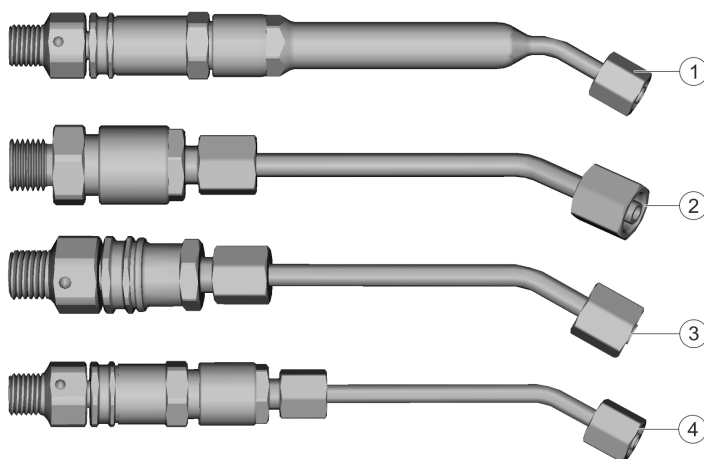
Velikost trysky v mm	Velikost trysky v palcích	Úhel rozprašování	Číslo materiálu	Poz.
0,38	0,015	70°	M09020473	
0,38	0,015	80°	M09020670	
0,38	0,015	90°	M09020673	
0,43	0,017	30°	M09020655	
0,43	0,017	40°	M09020658	
0,43	0,017	50°	M09020474	
0,43	0,017	60°	M09020651	
0,43	0,017	70°	M09020643	
0,43	0,017	80°	M09020671	
0,43	0,017	90°	M09020674	
0,48	0,019	30°	M09020656	
0,48	0,019	40°	M09020659	
0,48	0,019	50°	M09020663	
0,48	0,019	60°	M09020667	
0,48	0,019	70°	M09020646	
0,48	0,019	80°	M09020672	
0,48	0,019	90°	M09020675	
0,53	0,021	50°	M09020664	
0,53	0,021	60°	M09020647	
0,53	0,021	70°	M09020669	
0,53	0,021	80°	M09020644	
0,53	0,021	90°	M09020676	



Jemné rozprašování

Velikost trysky v mm	Velikost trysky v palcích	Úhelník	Číslo materiálu	Poz.
0,18	0,007	10°	M09020463	3
0,18	0,007	20°	M09020464	
0,23	0,009	10°	M09020465	
0,23	0,009	20°	M09020466	
0,23	0,009	30°	M09020467	
0,28	0,011	30°	M09020468	
0,33	0,013	40°	M09020469	

Trubky na barvu



Obr. 21: Trubky na barvu

Poz.	Označení	Materiál č.
1	Trubka na barvu dlouhá, s filtrem 1/4" NPS	M34040019
1	Trubka na barvu dlouhá, s filtrem M16 x 1,5	M34040012
2	Trubka na barvu krátká, s filtrem 1/4" NPS, fix	M34040025
3	Trubka na barvu bez filtru 1/4" NPS	M34040017
3	Trubka na barvu bez filtru M16 x 1,5	M34040010
4	Trubka na barvu krátká, s filtrem M16 x 1,5	M34040011
4	Trubka na barvu krátká, s filtrem 1/4" NPS	M34040018

### Filtr

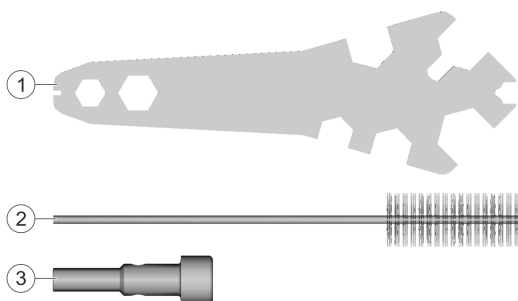
Poz.	Označení	Číslo materiálu
-	Filtr 200 msh červený, dlouhý	M13060010
	Filtr 100 msh žlutý, dlouhý	M13060011
	Filtr 50 msh bílý, dlouhý	M13060012
	Filtr 30 msh zelený, dlouhý	M13060013
	Filtr 100 msh krátký	M13060017
	Filtr 200 msh krátký	M13060018
	Filtr, lamelový 100 msh černý, krátký	M13100241
	Filtr, lamelový 60 msh bílý, krátký	M13100242

### Opravné sady

Označení	Součásti	Materiál č.
Páčka spouště	Pojistná podložka (26) 2 ks, kolík spouště (27), páčka spouště (28)	N36960053
Pojistná páčka	Kolík pojistné páčky (29), podložka (30), pojistná páčka (31)	N36960090
Držák trubky na barvu	Držák trubky na barvu (32), přídržný šroub (33), přídržný kolík (34)	M19023681
Regulace vzduchu	Regulační šroub (20), těsnění (21), pouzdro (22), otočný regulátor (23), barevný kroužek (24), šroub (25)	N36960048
Ventil materiálu	Sedlo jehly (5), těsnící manžeta (6), uzavírací jehla (7), jehla (12)	N36960049
Ventil vzduchu	Dřík ventilu (17), utěsnění sedla ventilu (18), utěsnění dříku ventilu (19)	N36960051
Pouzdro ucpávky jehly	Pouzdro ucpávky jehly (8), pojistná podložka (9)	N36960050
Převlečná matice se stíněním stříkacího paprsku	Převlečná matice se stíněním stříkacího paprsku (1), O-kroužek 33,3 x 1,6 (4)	N36960052

## 11.2 Nástroje

### Nástrojová sada N36960054



Obr. 22: Nástroje

Poz.	Označení	Počet
1	Univerzální klíč	1
2	Čisticí kartáč	1
3	Montážní klíč	1

### 11.3 Příslušenství



Kompletní přehled příslušenství naleznete na webshopu Dürr.

Označení	Materiál č.
Přípojka vzduchu G1/4" s ochranou proti zlomu pro hadici 6 x 8	M01010214
Sada kroužků, 5 barev	N36960088
Mazivo Syntheso Glep 1, 100 g	W32020010
Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku, pevná D7,2 (EU)	M01010185
Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku, pevná D5 (US)	M01010186
Nástrčná vsuvka pro rychlouzavírací spojku, pevná D7,5 (ASIA)	M01010187

### Sada pro čištění

Označení	Materiál č.
Sada pro čištění (21 dílů)	N36960038
Čisticí jehla 33 mm 0,011"-0,017" (12 ks)	W33130004
Čisticí jehla 33 mm 0,017"-0,021" (12 ks)	W33130005







Durr Systems AG  
Application Technology  
Carl-Benz-Str. 34  
74321 Bietigheim-Bissingen  
[www.durr.com](http://www.durr.com)  
Překlad originálního návodu k provozu

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu ani využití a sdělování jeho obsahu není dovoleno, pokud k tomu nebyl dán výslovný souhlas. Porušení tohoto ustanovení zakládá nárok na náhradu škody.  
Všechna práva pro případ udělení patentu nebo registrace průmyslového vzoru jsou vyhrazena.

© Durr Systems AG 2016

[www.durr.com](http://www.durr.com)